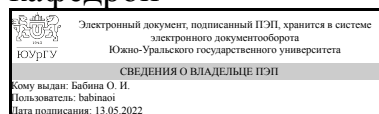


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Заведующий выпускающей
кафедрой



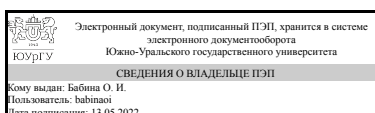
О. И. Бабина

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.Ф.П1.02 Технологии корпусной лингвистики
для направления 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
уровень Бакалавриат
профиль подготовки Лингвистические технологии
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

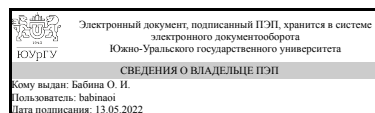
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 24.04.2018 № 323

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент



О. И. Бабина

1. Цели и задачи дисциплины

Цель учебной дисциплины «Технологии корпусной лингвистики» состоит в том, чтобы ознакомить студентов с концепциями корпусной лингвистики, дать им возможность освоить основы корпусных технологий, приобрести навыки работы с корпусами. Задачи дисциплины: познакомить обучающихся с новой парадигмой в лингвистических исследованиях; ознакомить студентов с историей корпусных исследований; изучить языковые и программные средства корпусной лингвистики; сформировать навыки работы с программными средствами и информационными ресурсами корпусной лингвистики; сформировать навыки исследовательской работы по анализу языка на базе корпусных данных.

Краткое содержание дисциплины

Рассматриваются основные понятия корпусной лингвистики, классификация корпусов текстов, основные этапы проектирования корпусов текстов, исследования, проводимые с помощью корпусов текстов. Даются основы работы с корпусными менеджерами: создание и разметка корпуса текстов, создание морфологического словаря и осуществление поиска по корпусу текстов.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-4 Владеет принципами создания цифровых языковых ресурсов (текстовых, речевых и мультимодальных корпусов; словарей, тезаурусов, онтологий; фонетических, лексических, грамматических и иных баз данных и баз знаний интеллектуальных систем) и умеет использовать такие ресурсы как источник лингвистических данных	Знает: основные корпуса текстов, их местоположение в сети Интернет; типы корпусов текстов; принципы работы корпус-менеджеров; параметры разметки корпусов Умеет: осуществлять сбор лингвистических данных из корпуса текстов с применением функционала корпус-менеджеров; осуществлять отбор лингвистических данных из корпуса с применением регулярных выражений; создавать и аннотировать корпусы текстов Имеет практический опыт: работы в конкордансерах и корпус-менеджерах национальных и исследовательских корпусов текстов; решения исследовательских задач с применением корпусов текстов

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Нет	Общая и компьютерная лексикография

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 48,5 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам
		в часах
		Номер семестра
		5
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
<i>Аудиторные занятия:</i>	48	48
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	48	48
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	51,5	51,5
с применением дистанционных образовательных технологий	0	
Подготовка к экзамену	27	27
Оформление отчетов по практическим работам	24,5	24,5
Консультации и промежуточная аттестация	8,5	8,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	экзамен

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Корпусная лингвистика. Классификация корпусов текстов. Параллельные и устные корпусы текстов.	6	0	6	0
2	Проектирование корпусов текстов. Разметка корпусов текстов.	4	0	4	0
3	Корпусы текстов онлайн. Корпусные исследования	6	0	6	0
4	Применение корпусов в обучении	4	0	4	0
5	Поиск в корпусе текстов. Регулярные выражения	12	0	12	0
6	Автоматизация лингвистической разметки корпуса. Конечный автомат. Двухуровневая морфология	16	0	16	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
-----------	-----------	---	--------------

1	1	Корпусная лингвистика	2
2-3	1	Типология корпусов текстов	4
4-5	2	Проектирование корпусов текстов. Лингвистическая разметка письменных корпусов текстов. Разметка параллельных, устных, учебных корпусов текстов. Экстралингвистическая разметка	4
6	3	Корпусы текстов онлайн	2
7	3	Национальный корпус русского языка: основы работы	2
8	3	Национальный корпус русского языка: корпусные исследования	2
9-10	4	Корпусы текстов в обучении языку	4
11-12	5	Регулярные выражения: поиск в корпусе на графематическом уровне	4
13-14	5	Регулярные выражения: поиск на лексическом уровне	4
15-16	5	Регулярные выражения: поиск на синтаксическом уровне	4
17-18	6	Проектирование конечного автомата для моделирования генерации морфологического класса одной части речи	4
19-20	6	Построение конечного автомата для генерации морфологических вариантов класса одной части речи	4
21-22	6	Составление лексикона для анализа морфологических вариантов класса одной части речи	4
23-24	6	Составление НС грамматики для анализа морфологических вариантов класса одной части речи	4

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка к экзамену	Захаров В.П. Корпусная лингвистика: Учебно-метод. пособие. – СПб., 2005. – 48 с. Режим доступа: http://vp-zakharov.narod.ru/VZ-corpora.zip ; Гвишиани, Н. Б. Практикум по корпусной лингвистике Текст учеб. пособие по англ. яз. Н. Б. Гвишиани. - М.: Высшая школа, 2008. - 192 с. ил. 21 см.; Грудева, Е. В. Корпусная лингвистика : учебное пособие / Е. В. Грудева. — 3-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 165 с. — ISBN 978-5-9765-1497-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/106859 (дата обращения: 24.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	5	27
Оформление отчетов по практическим работам	Указания к практическим работам; Захаров В.П. Корпусная лингвистика: Учебно-метод. пособие. – СПб., 2005. – 48 с. Режим доступа: http://vp-zakharov.narod.ru/VZ-corpora.zip ; Гвишиани, Н. Б. Практикум по корпусной	5	24,5

	лингвистике Текст учеб. пособие по англ. яз. Н. Б. Гвишиани. - М.: Высшая школа, 2008. - 192 с. ил. 21 см.; Грудева, Е. В. Корпусная лингвистика : учебное пособие / Е. В. Грудева. — 3-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 165 с. — ISBN 978-5-9765-1497-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/106859 (дата обращения: 24.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.		
--	---	--	--

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	5	Текущий контроль	Доклад	1	10	Подготовка доклада осуществляется самостоятельно по выбранной теме семинара с использованием рекомендованных источников, а также дополнительных источников на усмотрение студента. На занятии студент представляет доклад. Время представления - 10 минут. Критерии оценивания: - адекватность представленной информации (4 балла - материал полностью адекватен вопросу, 3 балла - материал в основном адекватен вопросу; 2 балла - материал частично адекватен вопросу; 1 балл - материал в отдельных моментах соответствует рассматриваемому вопросу, 0 баллов - материал не соответствует рассматриваемому вопросу); - полнота (4 балла - доклад содержит все положения из рекомендованных источников, имеется адекватный дополнительный материал; 3 балла - доклад содержит некоторые положения из рекомендованных источников, дополнительный материал в основном адекватен; 2 балла - доклад частично содержит положения из рекомендованных источников, дополнительный материал не всегда адекватен; 1 балл - доклад не содержит положения из рекомендованных	экзамен

						источников, дополнительный материал не всегда адекватен; 0 баллов - доклад не содержит положений из рекомендованных источников, материал из дополнительных источников не раскрывает содержание вопроса); - мультимедийная презентация (2 балла - презентация соответствует требованиям к научным презентациям, 1 балл - презентация частично соответствует требованиям, 0 баллов - презентация отсутствует)	
2	5	Текущий контроль	ЛР1 Корпусы и их применение	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	экзамен
3	5	Текущий контроль	ЛР2 Национальные корпусы онлайн	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не	экзамен

						выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	
4	5	Текущий контроль	ЛР3 НКРЯ: корпус-менеджер	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	экзамен
5	5	Текущий контроль	ЛР4 НКРЯ: исследования	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	экзамен
6	5	Текущий контроль	ЛР5 Корпусы в обучении	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена	экзамен

						не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	
7	5	Текущий контроль	ЛР6.1 RE: графематика	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	экзамен
8	5	Текущий контроль	ЛР6.2 RE: лексический уровень	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа	экзамен

						выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	
9	5	Текущий контроль	ЛР6.3 RE: синтаксический уровень	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	экзамен
10	5	Текущий контроль	ЛР7.1 КА: генерация	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	экзамен
11	5	Текущий контроль	ЛР7.2 КА: анализ	1	10	Практическая работа выполняется на компьютере. По результатам выполненной работы оформляется отчет в виде текстового документа, который предоставляется преподавателю для	экзамен

						оценивания. Критерии оценки: 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	
12	5	Промежуточная аттестация	Экзамен	-	20	Экзамен проводится по билетам. Экзаменационный билет содержит 2 вопроса. 1 вопрос - теоретический (один из перечня вопросов, выносимых на экзамен). 2 вопрос - практическое задание. Практическое задание включает: а) выбор корпуса текстов, описание его общих характеристик, разметки, функционала корпусного менеджера; б) разработку заданий для обучения языку с помощью данного корпуса; в) составление запросов для поиска в терминах регулярных выражений; г) составление конечного автомата для словоизменения выбранной парадигмы одного из лексико-грамматических классов слов языка корпуса. Критерии оценки: а) теоретический вопрос 5 баллов - ответ полный, представленный материал полностью адекватен вопросу, примеры приводятся корректно 4 балла - ответ полный, представленный материал в основном адекватен вопросу, примеры приводятся в основном корректно 3 балла - ответ неполный, представленный материал не всегда адекватен вопросу, примеры приводятся не вполне корректно 2 баллов - ответ неполный, представленный материал часто неадекватен вопросу, примеры приводятся часто некорректно или не приводятся 1 балл - ответ неполный, представленный материал в основном неадекватен вопросу, примеры не приводятся 0 баллов - ответ отсутствует. Максимальный балл за теоретический вопрос - 5	экзамен

					б) практическое задание - полнота и адекватность описания выбранного корпуса текстов (максимум +2 балла: 2 балла - описание полное, отражает все характеристики выбранного корпуса текстов, содержит примеры работы с корпусным менеджером; 1 балл - описание неполное, отражает отдельные характеристики выбранного корпуса текстов, не содержит примеров работы с корпусным менеджером; 0 баллов - описание отсутствует) - адекватность заданий для обучения с помощью корпуса текстов (максимум +2 балла: 2 балла - задания адекватны, предлагаемая реализация с помощью инструментов поиска оптимальна для решения поставленной задачи; 1 балл - задания не всегда адекватны, предлагаемая реализация с помощью инструментов поиска частично оптимальна для решения поставленной задачи; 0 баллов - задания не адекватны, предлагаемая реализация с помощью инструментов поиска не оптимальна для решения поставленной задачи или предложения по реализации отсутствуют) - адекватность поисковых запросов к корпусу и корректность их реализации с помощью регулярных выражений (максимум +2 балла: 2 балла - запросы имеют сложную структуру, адекватны структуре и содержанию корпуса текстов, корректно реализованы с помощью регулярных выражений; 1 балл – запросы имеют простую структуру, адекватны структуре и содержанию корпуса текстов, в основном, корректно реализованы с помощью регулярных выражений; 0 баллов - запросы не адекватны структуре и содержанию корпуса текстов, некорректно реализованы с помощью регулярных выражений) - адекватность разработанных правил для генерации и анализа морфологических форм выбранной парадигмы (максимум +3 балла: 3 балла – выбранная парадигма содержит вариативность в реализации (выпадающие/видоизменяющиеся корневые фонемы, вариативные способы формообразования и т.п.), составленный КА корректно реализует генерацию для выбранной парадигмы, реализованы механизмы анализа словоформ выбранной парадигмы; 2 балла -	
--	--	--	--	--	---	--

					выбранная парадигма содержит вариативность в реализации, составленный КА, в основном, корректно реализует генерацию для выбранной парадигмы; 1 балл – выбранная парадигма простая по структуре, не содержит вариативности, составленный КА, в основном, корректно реализует генерацию для выбранной парадигмы; 0 баллов – составленный КА некорректно реализует генерацию для выбранной парадигмы или КА не составлен) - качество отчета (максимум +2 балла: 2 балла - отчет оформлен в соответствии с требованиями, стиль изложения ясный, графический материал оформлен качественно; 1 балл - отчет оформлен частично в соответствии с требованиями, стиль изложения не всегда ясный, графический материал оформлен на невысоком уровне качества; 0 баллов - отчет представлен с многочисленными нарушениями требований оформления или не представлен) - защита отчета (максимум +4 балла: 4 балла - студент хорошо ориентируется в материале, корректно отвечает на вопросы; 3 балла - студент в основном ориентируется в материале, в основном корректно отвечает на вопросы; 2 балла - студент слабо ориентируется в материале, не всегда корректно отвечает на вопросы; 1 балл - студент плохо ориентируется в материале, часто некорректно отвечает на вопросы; 0 баллов - студент не ориентируется в теме, на вопросы отвечает некорректно или не отвечает). Максимальный балл за практическое задание - 15	
--	--	--	--	--	--	--

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
экзамен	Экзамен проводится по билетам. Экзаменационный билет содержит 2 вопроса: 1 теоретический вопрос, 1 практическое задание. Практическое задание готовится заранее, включает подготовку отчета. На подготовку к теоретическому вопросу на экзамене отводится 20 минут. При подготовке к ответу студент может делать заметки на бумаге. Использование внешних источников информации, телефонов и других устройств на экзамене не допускается. По окончании подготовки теоретического вопроса, студент представляет сообщение по вопросу билета, отвечает на дополнительные вопросы экзаменатора по теме вопроса билета. При ответе на	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

	второй вопрос билета необходимо представить доклад по материалам, представленным в подготовленном отчете, ответить на дополнительные вопросы	
--	--	--

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
ПК-4	Знает: основные корпуса текстов, их местоположение в сети Интернет; типы корпусов текстов; принципы работы корпус-менеджеров; параметры разметки корпусов	+	+	+	+	+							+
ПК-4	Умеет: осуществлять сбор лингвистических данных из корпуса текстов с применением функционала корпус-менеджеров; осуществлять отбор лингвистических данных из корпуса с применением регулярных выражений; создавать и аннотировать корпуса текстов					+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-4	Имеет практический опыт: работы в конкордансах и корпус-менеджерах национальных и исследовательских корпусов текстов; решения исследовательских задач с применением корпусов текстов					+	+	+	+	+			+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Гвишиани, Н. Б. Практикум по корпусной лингвистике Текст учеб. пособие по англ. яз. Н. Б. Гвишиани. - М.: Высшая школа, 2008. - 192 с. ил. 21 см.
2. Баранов, А. Н. Введение в прикладную лингвистику [Текст] А. Н. Баранов ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филол. фак. - 4-е изд., испр. и доп. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2013. - 367 с. ил.

б) дополнительная литература:

Не предусмотрена

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Applied Linguistics Текст науч. журн. Amer. Assoc. for Appl. Linguistics ; Intern. Assoc. of Appl. Linguistics ; Brit. Assoc. for Appl. Linguistics журнал. - Oxford et al.: Oxford University Press, 2002-
2. English language and linguistics [Текст] науч. журн. Cambridge Univ. Press журнал. - Cambridge ; New York: Cambridge University Press, 2001-
3. Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация
4. Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: материалы ежегодной Международной конференции «Диалог»
5. Вестник ЮУрГУ. Сер. Лингвистика
6. Корпусная лингвистика. Труды биеннальной международной конференции.

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Захаров В.П. Корпусная лингвистика: Учебно-метод. пособие. – СПб., 2005. – 48 с. Режим доступа: <http://vp-zakharov.narod.ru/VZ-corpora.zip>

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	eLIBRARY.RU	АВТОМАТИЗАЦИЯ ВЫБОРКИ ТЕКСТОВ НА ЗАДАННУЮ ТЕМУ ИЗ КИТАЙСКОЙ СЕТЕВОЙ ЭНЦИКЛОПЕДИИ БАЙДУ МЕТОДАМИ ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ Фаткулин Б.Г. В сборнике: Наука ЮУрГУ. Материалы 67-й научной конференции. 2015. С. 1002-1005. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24889281
2	Дополнительная литература	eLIBRARY.RU	КОРПУСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ФРАЗЕОЛОГИИ И ФРАЗЕОГРАФИИ Баранов А.Н., Вознесенская М.М., Добровольский Д.О., Киселева К.Л., Козеренко А.Д. В книге: Русская лексикография XXI века: проблемы и способы их решения Материалы докладов и сообщений международной научной конференции. М. Л. Каленчук (отв. ред.). 2016. С. 14-16. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27354151
3	Дополнительная литература	eLIBRARY.RU	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ДОСТИЖЕНИЙ ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В РОССИИ Фаткулин Б.Г. В сборнике: Россия-Китай: стратегическое взаимодействие в XXI веке. Материалы международной школы-семинара. 2015. С. 143-145. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24556449
4	Журналы	eLIBRARY.RU	КОРПУСНЫЙ МЕТОД АВТОМАТИЧЕСКОГО МОРФОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ФЛЕКТИВНЫХ ЯЗЫКОВ Бабина О.И., Дюмин Н.Ю. Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2012. № 25 (284). С. 38-44. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17890842
5	Дополнительная литература	eLIBRARY.RU	БАЙЕСОВСКИЙ КЛАССИФИКАТОР ИМЕНОВАННЫХ СУЩНОСТЕЙ В ТЕКСТЕ НА ЕСТЕСТВЕННОМ ЯЗЫКЕ Бабина О.И., Панюков А.В. В сборнике: Информационные технологии и системы Труды Четвертой Международной научной конференции. Ответственные редакторы: Ю.С. Попков, А.В. Мельников. 2015. С. 7-9. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=23243835
6	Дополнительная литература	eLIBRARY.RU	ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА НА СЛУЖБЕ КИТАЕВЕДЕНИЯ: АВТОМАТИЗАЦИЯ ЗАГРУЗКИ КОНТЕНТА НА ЗАДАННУЮ ТЕМУ ИЗ КИТАЙСКОЙ ЭНЦИКЛОПЕДИИ «БАЙДУ БАЙКЕ» С ПОМОЩЬЮ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ В РАМКАХ ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ LINUX Фаткулин Б.Г. В сборнике: РОССИЯ И КИТАЙ: ИСТОРИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ СОТРУДНИЧЕСТВА. Материалы V

			международной научно-практической конференции. Ответственные редакторы Д.В. Буяров, Д.В. Кузнецов, Н.В. Киреева. 2015. С. 374-378. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=23390102
7	Журналы	eLIBRARY.RU	ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИМЕННЫХ ГРУПП ИЗ КОРПУСА ТЕКСТОВ НА ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ Бабина О.И., Мыларщикова Т.Ю. Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2011. № 22 (239). С. 47-53. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=16919895
8	Журналы	eLIBRARY.RU	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕОРИИ МНОЖЕСТВ В СРАВНИТЕЛЬНО-ЛОГИЧЕСКИХ МЕТОДАХ ВЫДЕЛЕНИЯ ТЕКСТОВ НА ИСЛАМСКУЮ ТЕМАТИКУ В ПРОЦЕССЕ МОНИТОРИНГА СЕТЕВЫХ РЕСУРСОВ Фаткулин Б.Г. Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2016. Т. 13. № 3. С. 22-26. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=26677771
9	Журналы	eLIBRARY.RU	КОРПУС ПАРАЛЛЕЛЬНЫХ ТЕКСТОВ И СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ Добровольский Д.О. Труды института русского языка им. В.В. Виноградова. 2015. Т. 6. С. 413-449. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25390377
10	Журналы	eLIBRARY.RU	М.Ю. Мухин, Ян И - ПРОЕКТ СОЗДАНИЯ КИТАЙСКО-РУССКОГО ПАРАЛЛЕЛЬНОГО КОРПУСА ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВЫХ ТЕКСТОВ С ДИСКУРСИВНО-СТРУКТУРНОЙ РАЗМЕТКОЙ Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика - 2016г. №4 https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27423211
11	Журналы	eLIBRARY.RU	ЛЕКСИЧЕСКАЯ И ГРАММАТИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА: КОРПУСНОЕ СТАТИСТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИХ ГРУПП Норман Б.Ю., Мухин М.Ю. Сибирский филологический журнал. 2018. № 3. С. 178-191. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35597564
12	Журналы	eLIBRARY.RU	КОРПУСЫ ТЕКСТОВ И ДВУЯЗЫЧНАЯ ФРАЗЕОГРАФИЯ Добровольский Д.О. Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2015. № 5 (27). С. 23-37. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24284512
13	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Боярский, К. К. Введение в компьютерную лингвистику : учебное пособие / К. К. Боярский. — Санкт-Петербург : НИУ ИТМО, 2013. — 72 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/70822 (дата обращения: 24.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
14	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Грудева, Е. В. Корпусная лингвистика : учебное пособие / Е. В. Грудева. — 3-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 165 с. — ISBN 978-5-9765-1497-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/106859 (дата обращения: 24.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. -База данных polpred (обзор СМИ)(бессрочно)
2. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Экзамен	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Проектор. Программное обеспечение: пакет офисных программ, лингвоинженерное программное обеспечение для работы с корпусами текстов (Unitex, AntConc, PC-Kimmo), современный браузер, поддерживающий работу с корпус-менджером НКРЯ, в сервисах Google Apps, онлайн-сервисах для построения графов и схем, обработки регулярных выражения
Практические занятия и семинары	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Проектор. Программное обеспечение: пакет офисных программ, лингвоинженерное программное обеспечение для работы с корпусами текстов (Unitex, AntConc, PC-Kimmo), современный браузер, поддерживающий работу с корпус-менджером НКРЯ, в сервисах Google Apps, онлайн-сервисах для построения графов и схем, обработки регулярных выражения
Самостоятельная работа студента	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Проектор. Программное обеспечение: пакет офисных программ, лингвоинженерное программное обеспечение для работы с корпусами текстов (Unitex, AntConc, PC-Kimmo), современный браузер, поддерживающий работу с корпус-менджером НКРЯ, в сервисах Google Apps, онлайн-сервисах для построения графов и схем, обработки регулярных выражения
Лекции	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Проектор. Программное обеспечение: пакет офисных программ, лингвоинженерное программное обеспечение для работы с корпусами текстов (Unitex, AntConc, PC-Kimmo), современный браузер, поддерживающий работу с корпус-менджером НКРЯ, в сервисах Google Apps, онлайн-сервисах для построения графов и схем, обработки регулярных выражения